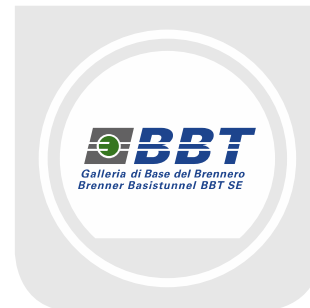


Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL



Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

AP227 – LABORVERSUCHE UND VERSUCHE VOR ORT AUF BAUMATERIALIEN
DES BAULOSES EISACKUNTERQUERUNG

VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG – REV01

AP227 - PROVE IN LABORATORIO E IN SITO SUI MATERIALI DA COSTRUZIONE
DEL LOTTO DI COSTRUZIONE SOTTOATTRAVERSAMENTO ISARCO

BANDO INTEGRALE DI GARA – REV01

Bearbeitet / elaborato	Datum / data	Name / nome (A.P. Mazzucato)
Freigegeben / Autorizzato	Datum / data	Datum / data
	K. Bergmeister	R. Zurlo



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

**VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG - SEKTORENAUFTRAGGEBER
BANDO INTEGRALE DI GARA – SETTORI SPECIALI**

Art. 1

Ausschreibende Stelle

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Art. 2

**Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen und
Protokoll zur Legalität.**

Offenes Verfahren mit Vergabe nach dem Billigstbieterprinzip, wobei das Angebot mit Einheitspreisen gemäß Artikel 95, Abs. 4, lit. b) des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 (neues italienisches Vergabegesetz), veröffentlicht im Amtsblatt - Allgemeine Reihe Nr. 91 vom 19. April 2016, zu erstellen ist.

Die auftragsgegenständlichen Dienstleistungen sind Standardleistungen.

Beschaffungsbeschluss Nr. 2.073 vom 01-04-2016.

Aktenzeichen C.I.G.: 6662764EC6

C.U.P.: I41J05000020005

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- ✓ EU-Richtlinien 2014/24/EG und 2014/25/EG;
- ✓ Gesetzesvertretendes Dekret (G.v.D.) vom 18.04.2016, Nr. 50

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 24.01.2012 ff. abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags darstellt, insbesondere - was das Vergabeverfahren betrifft - folgende Klauseln:

Die BBT SE hat das Recht, vor der Zuschlagserteilung die Antimafia-Informationen im Sinne des G.v.D. Nr. 159/2011 i.d.g.F. einzuholen und, wird, falls daraus hervorgehen sollte, dass zu Lasten des als Einzelunternehmer, als Bietergemeinschaft, Konsortium oder Genossenschaft teilnehmenden Bieters Versuche oder Elemente einer Infiltration durch die Mafia vorliegen, den Bieter vom Ausschreibungsverfahren ausschließen;

- A. BBT SE behält sich das Recht vor, jene Unternehmen auszuschließen, zu denen der Präfekt Antimafia-Informationen im Sinne des G.v.D. Nr. 159/11 idgF. liefert, und sämtliche Vergaben und Weitervergaben im Rahmen des betreffenden Bauvorhabens an diese Bestimmungen zu binden;
- B. Der Bieter verpflichtet sich, alle unrechtmäßigen Forderungen von Geld, Leistungen oder sonstigen

Art. 1

Stazione appaltante.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

Art. 2

**Procedura di gara, normativa di riferimento e
protocollo di legalità.**

Procedura aperta con criterio di aggiudicazione al prezzo più basso determinato mediante offerta a prezzi unitari, ai sensi dell'articolo 95, comma 4 lettera b) del legislativo 18 aprile 2016, n. 50 (nuovo Codice dei contratti pubblici) pubblicato nella G.U. Serie Generale n. 91 del 19 aprile 2016.

I servizi oggetto dell'appalto hanno caratteristiche standardizzate.

Determina a contrarre n. 2.073 del 01-04-2016.

C.I.G.: 6662764EC6

C.U.P.: I41J05000020005

La normativa di riferimento è la seguente:

- ✓ Direttive comunitarie 2014/24/UE e 2014/25/UE;
- ✓ D. Lgs. 18.04.2016 n. 50

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012 e s.m.i. con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante del contratto, ed in particolare – per quanto riguarda il procedimento di aggiudicazione – le seguenti clausole:

BBT SE si riserva di acquisire, preventivamente all'aggiudicazione dell'appalto, le informazioni antimafia ex D.lgs. n. 159/2011 e s.m.i. e, qualora risultassero a carico del concorrente partecipante in forma singola, associato, consorziato o società cooperativa, tentativi o elementi di infiltrazioni mafiose, BBT SE procede all'esclusione del concorrente dalla gara;

- A. BBT SE si riserva la facoltà di escludere le ditte per le quali il Prefetto fornisce informazioni antimafia ai sensi del D.Lgs. 159/11 e s.m.i.; a tali prescrizioni sono vincolati tutti gli affidamenti e i sub affidamenti che conseguiranno nella fase esecutiva dell'opera;
- B. L'offerente assume l'obbligo di denunciare alla magistratura o agli organi di polizia, ed in ogni caso a

Vorteilen, die vor der Ausschreibung oder während der Vertragsabwicklung an ihn gerichtet wurden, auch über seine Mittelsmänner, Vertreter oder Mitarbeiter, und jedenfalls alle rechtswidrigen Eingriffe im Rahmen der Vergabeverfahren oder während der Vertragsabwicklung dem Gericht bzw. den Polizeiorganen und in jedem Fall der BBT SE zu melden;

- C. Der Bieter verpflichtet sich weiters, durch Mitteilung an die BBT SE, den Polizeikräften umgehend jeden Versuch der Erpressung, Einschüchterung oder Beeinflussung krimineller Natur, in welcher Form auch immer diese gegenüber dem Unternehmer, den etwaigen Mitgliedern der Gesellschaftsstruktur oder deren Familienangehörigen erfolgt, zu melden (Schmiergeldforderungen, Druckausübung, um die Einstellung von Personal oder die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen, Dienstleistungen o. ä. an bestimmte Unternehmen zu erwirken, Beschädigungen, Diebstahl von persönlichen Sachen bzw. auf der Baustelle etc.); dies erfolgt mithilfe des beigefügten Formulars
- D. Das Unternehmen, welches für die Nichteinhaltung einer der oben genannten Klauseln verantwortlich ist, wird nicht gebilligt und der entsprechende Leistungsvertrag wird somit aufgelöst;
- E. Der Bieter muss der BBT SE jegliche Änderungen betreffend die Gesellschaftsorgane, einschließlich jener bezüglich etwaiger Subunternehmer oder Lieferanten, mitteilen.

Für die Phase der Vertragsabwicklung kommt hingegen das italienische Rechtssystem zur Anwendung, da die Leistungen auf italienischem Staatsgebiet durchgeführt werden.

Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten oder Widersprüchen gilt die italienische Sprache während der Vergabephase als rechtsverbindlich. Auch während der Vertragsdurchführung gilt Italienisch als rechtsverbindliche Sprache.

Art. 3

Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung und Dauer der Leistungen, Auftragssumme.

3.1 – Beschreibung und Dauer der Leistungen:

Auftragsgegenstand sind die Laborversuche und die Versuche vor Ort an den Baumaterialien des Sublozes „Hauptbauwerke“ des Bauloses Eisackunterquerung. Diese erfolgen einerseits zwecks Durchführung der obligatorischen technischen Überprüfungen der Materialien und der Lieferungen gemäß den Standardvorgaben der geltenden Vorschriften und andererseits als unabhängige Überprüfungen seitens des Auftraggebers, zusätzlich zu den sonstigen Laborversuchen und Versuchen vor Ort, die der Auftragnehmer zur Feststellung der Eignung der

BBT SE, ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità ad essa formulata prima della gara o nel corso dell'esecuzione del contratto, anche attraverso suoi agenti, rappresentanti o dipendenti e comunque ogni illecita interferenza nelle procedure di aggiudicazione o nella fase di esecuzione del contratto;

- C. L'offerente assume, altresì, l'obbligo di denunciare immediatamente alle forze di polizia, dandone comunicazione a BBT SE, ogni tentativo di estorsione, intimidazione o condizionamento di natura criminale, in qualunque forma esso si manifesti, nei confronti dell'imprenditore, degli eventuali componenti la compagine sociale o dei loro familiari (richiesta di denaro/tangenti, pressioni per indirizzare l'assunzione di personale o l'affidamento di lavorazioni, forniture, servizi o simili a determinate imprese, danneggiamenti, furti di beni personali o in cantiere, ecc.), utilizzando l'apposito modello allegato al contratto
- D. L'impresa che si rendesse responsabile dell'inosservanza di una delle predette clausole non sarà considerata di gradimento e pertanto si procederà alla risoluzione del relativo contratto d'appalto;
- E. L'offerente è tenuto a comunicare a BBT SE ogni eventuale variazione negli organi societari, ivi comprese quelle degli eventuali subappaltatori o fornitori

Per quanto riguarda la fase esecutiva del contratto, si applica il diritto dello Stato Italiano, luogo dove la prestazione deve essere eseguita.

In caso di dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida durante la fase di affidamento del contratto è l'italiano. Parimenti, la lingua giuridicamente valida durante la fase di esecuzione del contratto è l'italiano.

Art. 3

Oggetto dell'appalto: descrizione e durata delle prestazioni, importo dell'appalto.

3.1 – Descrizione e durata delle prestazioni:

L'oggetto dell'incarico è la prestazione di servizi relativa all'esecuzione di prove di laboratorio ed in sito sui materiali da costruzione del sublotto "Opere Principali" del lotto di costruzione Sottoattraversamento Isarco, ai fini di effettuare le verifiche tecniche obbligatorie sui materiali e sulle forniture secondo le prescrizioni standard delle normative vigenti e di svolgere delle verifiche indipendenti da parte della Committenza rispetto alle ulteriori prove di laboratorio ed in sito eseguite dall'Appaltatore per stabilire l'idoneità dei materiali o dei componenti.

Materialien bzw. der Komponenten durchführt.

Der Auftrag sieht die Ausführung von Versuchen an den Materialien vor, die für die Errichtung der im Sublos Hauptbauwerke vorgesehenen Untertagebauten, Ingenieurbauwerken und Infrastrukturen verwendet werden.

Die den Laborversuchen bzw. den Versuchen vor Ort zu unterziehenden Materialien umfassen die Zuschlagstoffe (einschließlich Spritzbeton), den Stahl für die Bewehrung und die Schalungen sowie die Abdichtungen und Bitumen für die Bodenbeläge.

Je nach Art des Materials und der durchzuführenden Kontrolle sind folgende Versuche vorgesehen: Versuche vor Ort auf eigens entnommenen bzw. vorbereiteten Proben, Laborversuche auf ähnlichen Proben, die mit geeigneter Ausrüstung bzw. Maschinen durchzuführen sind, Versuche, die direkt an den in Bau befindlichen bzw. an den bereits gebauten Erzeugnissen durchzuführen sind.

Die Vergabe umfasst auch die Abholung und die Beförderung der zu untersuchenden Materialproben, die Ausarbeitung und die Bewertung der Versuchsergebnisse, die Abfassung der entsprechenden Protokolle und Berichte und die allgemeine Koordinierung der Tätigkeiten. Die Auftragsdauer entspricht der vorgesehenen Dauer für die Fertigstellung der zweiten Phase der Hauptbauwerke des Bauloses Eisackunterquerung (2.466 Kalendertage), plus zwei weitere Jahre, während denen die Abnahme und andere Prüfungen durch die zuständigen Behörden erfolgen.

Der Auftragnehmer oder, im Fall einer Bietergemeinschaft, jedes einzelne Mitglied sowie das für die Durchführung der Leistungen vorgesehene Personal müssen der BBT SE unmittelbar das Bestehen oder Entstehen jeglicher Form von Arbeitsverhältnis, Zusammenarbeit, Gemeinschafts-, Teilnahme-, Abhängigkeits- oder Verbindungsverhältnis mit dem Auftragnehmer der Arbeiten zum Baulos Eisackunterquerung melden. Bei Meldung des Bestehens oder Entstehens einer dieser Beziehungen wird der gegenständliche Vertrag aufgelöst und die BBT SE wird den Zuschlag dem zweitgereihten Bieter erteilen, die Kautions einbehalten und den Ersatz von allen weiteren eventuellen Schäden verlangen, wenn die Firma den hier verlangten völligen Unabhängigkeitsstatus nicht sofort wiederherstellt.

3.2 Auftragssumme

Die Preisobergrenze beträgt gesamt netto € 835.000,00.

Etwaige Angebote, deren Angebotspreis gleich oder

L'incarico prevede l'esecuzione di prove sui materiali da impiegare per la costruzione delle opere in sotterraneo, delle opere d'arte e delle infrastrutture previste nel sublotto Opere Principali.

I materiali soggetti a prove di laboratorio e/o in sito sono costituiti dai calcestruzzi e relativi aggregati (incluso lo spritzbeton), gli acciai per armatura e carpenteria, le impermeabilizzazioni e i bitumi per le pavimentazioni.

A seconda del tipo di materiale e di controllo da eseguire, sono previste prove in sito su campioni appositamente prelevati e/o preparati, prove in laboratorio su analoghi campioni, da svolgere con idonee attrezzature e/o macchinari, prove da eseguirsi direttamente sui manufatti in fase di costruzione o già realizzati.

Nell'affidamento sono comprese anche le attività di ritiro e trasporto dei campioni di materiale da sottoporre a prova, l'elaborazione e la valutazione dei risultati delle prove, la stesura dei relativi verbali e relazioni e il coordinamento generale delle attività.

L'incarico ha una durata corrispondente a quella prevista per il completamento del secondo stralcio delle Opere Principali del lotto Sotto attraversamento Isarco (2.466 giorni naturali e consecutivi), oltre a due successivi anni durante i quali saranno effettuati il collaudo e altre verifiche da parte degli enti competenti.

L'aggiudicatario del presente appalto o, nel caso di Raggruppamento Temporaneo di Imprese tutti i singoli componenti e il personale dedicato da essi all'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente appalto avrà/avranno l'obbligo di dichiarare immediatamente a BBT SE l'esistenza o il venire in essere di qualsiasi rapporto lavorativo, collaborativo, professionale, associativo, partecipativo, di controllo o di collegamento con l'appaltatore dei lavori del Lotto Sottoattraversamento Isarco. Nel caso in cui venisse segnalata l'esistenza o il venire in essere dei suddetti rapporti, il contratto sarà risolto e BBT SE procederà all'aggiudicazione a scorrimento a favore del secondo classificato, con diritto per BBT SE all'escussione della cauzione definitiva e al risarcimento di tutti gli eventuali ulteriori danni, salvo che il soggetto non ripristini immediatamente la condizione di assoluta autonomia qui richiesta.

3.2 Importo dell'appalto.

L'importo complessivo a base di gara è pari a € 835.000,00 al netto di IVA

Eventuali offerte che dovessero risultare pari o

höher als der oben angeführte Gesamtbetrag ist, werden ausgeschlossen.

Art. 4

Zur Ausschreibung zugelassene Bieter

4.1 Zur Ausschreibung zugelassen sind die Wirtschaftsteilnehmer, die die in den nachfolgenden Abschnitten vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen, insbesondere:

4.1.1 Wirtschaftsteilnehmer als Einzelunternehmer gem. lit. a) (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften, Produktions- und Arbeitsgenossenschaften), b) (Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen), und c) (ständige Konsortien) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016;

4.1.2 Wirtschaftsteilnehmer, die aus mehreren Subjekten bestehen, gem. lit. d) (Bietergemeinschaften), e) (ordentliche Bieterkonsortien), f) (Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag) und g) (Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung) und des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016;

4.1.3 Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat, gegründet gemäß der in jenem Staat geltenden Gesetzesbestimmungen;

4.2. Es kommen die Bestimmungen gem. Art. 45, 47 und 48 des G.v.D. 50/2016 zur Anwendung.

4.3 Zum Schutz des Wettbewerbs und zur Wahrung einer ordnungsgemäßen und effizienten Durchführung des Ausschreibungsverfahrens ist Folgendes untersagt:

- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung seitens eines dauerhaften Konsortiums sowie der Mitglieder, im Namen derer dieses Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat;
- die Teilnahme eines Unternehmens an mehr als einem dauerhaften Konsortium;
- die gleichzeitige Teilnahme eines Konsortiums aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder eines Konsortiums aus Handwerksunternehmen und der Mitglieder, im Namen derer das Konsortium seine Teilnahme an der ggst. Ausschreibung erklärt hat, an der ggst. Ausschreibung;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einem ordentlichen Bieterkonsortium;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung auch als Einzelunternehmer, falls man sich als ordentliches Bieterkonsortium bewirbt;
- die Teilnahme (bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens) des Hilfsunternehmens und des unterstützten

superiori a tale importo complessivo saranno escluse.

Art. 4

Soggetti ammessi alla gara

4.1 Sono ammessi alla gara gli operatori economici in possesso dei requisiti prescritti dai successivi paragrafi, tra i quali, in particolare, quelli costituiti da:

4.1.1 Operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016;

4.1.2 Operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettere d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), f) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete), g) (gruppo europeo di interesse economico) dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016;

4.1.3. operatori economici stabiliti in altri Stati membri costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi;

4.2. Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 45, 47 e 48 del D.lgs. 50/2016.

4.3 Ai fini della tutela della concorrenza e di preservare la regolarità e l'efficacia del procedimento di gara, è vietata:

- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio stabile e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione a più di un consorzio stabile da parte della stessa impresa;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio fra società cooperative di produzione e lavoro e/o di un consorzio tra imprese artigiane e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione alla presente gara in più di un consorzio ordinario di concorrenti da parte della stessa impresa;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si partecipi in consorzio ordinario di concorrenti;
- la partecipazione (in caso di avvalimento) alla presente gara dell'impresa ausiliaria e di quella ausiliata;

Unternehmens an der ggst. Ausschreibung;

- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft;
- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung sowohl als Einzelunternehmer als auch als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines dauerhaften Konsortiums;
- die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung auch als Einzelunternehmen, falls man Teil einer EWIV oder eines Unternehmenszusammenschlusses ist, die an der Ausschreibung teilnehmen;

Die Nichteinhaltung dieser Verbote führt zum Ausschluss des Bieters (bzw. aller Bieter im Fall einer Teilnahme als Bietergemeinschaft) von der Ausschreibung.

4.4 **Bei sonstigem Ausschluss** wird ausdrücklich verlangt, dass in dem bereits im Zuge der Ausschreibung eingereichten Gründungsvertrag bzw. in der Verpflichtungserklärung zur Bildung einer Bietergemeinschaft oder eines ordentlichen Konsortiums folgende Angaben enthalten sind:

- Angabe des Unternehmens, das als federführendes Unternehmen der Bietergemeinschaft bzw. des Konsortiums auftritt;
- im Angebot sind jene Leistungsteile anzugeben, die von den einzelnen - in Bietergemeinschaften oder Konsortien zusammengeschlossenen - Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden (Art. 48, Absatz 4 des G.v.D. Nr. 50/2016).

Art. 5

Ausschlussgründe und Auswahlkriterien

5.1 – Ausschlussgründe

Bieter, auf die Folgendes zutrifft, **dürfen nicht** an der Ausschreibung **teilnehmen**:

- die Ausschlussgründe gem. Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;
- die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die, laut den geltenden Vorschriften, weitere Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

Wirtschaftsteilnehmer, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten haben, siehe dazu auch das Dekret des Finanzministers vom 04. Mai 1999 und das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 21. November 2001, müssen - **bei sonstigem**

- la partecipazione alla presente gara in più di un raggruppamento temporaneo;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara in forma singola e quale componente di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio stabile che abbia dichiarato di partecipare alla gara per conto dell'impresa concorrente;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si faccia parte di un GEIE o di una Rete d'Imprese che concorra all'appalto;

La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara del concorrente (o di tutti i concorrenti nel caso di partecipazione in forma raggruppata).

4.4 E' espressamente richiesto, **a pena di esclusione**, che l'atto costitutivo ovvero l'impegno a costituirsi in Raggruppamento o in Consorzi ordinari prodotti già in sede di gara riporti:

- l'indicazione dell'impresa che tra quelle costituenti il Raggruppamento o Consorzio assumerà la veste di Mandataria-Capogruppo;
- nell'offerta devono essere specificate le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati (art. 48 comma 4 del D. Lgs. 50/2016).

Art. 5

Motivi di esclusione e criteri di selezione

5.1 – Motivi di esclusione

Non è ammessa la partecipazione alla gara di concorrenti per i quali sussistano:

- I motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016;
- le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
- le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list", di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, **pena l'esclusione dalla**

Ausschluss von der Ausschreibung - über die Genehmigung gemäß MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministeriums (Art. 37 des G.v.D: Nr. 78 vom 31. Mai 2010) verfügen.

5.2 - Auswahlkriterium: Anforderungen an die berufliche Eignung

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform und der Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der das Unternehmen seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, welche die auszuführenden Leistungen betreffen.

Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Anforderungen an die berufliche Eignung:

Von nicht in Italien wohnhaften Bürgern eines anderen Mitgliedsstaats wird der Nachweis der Eintragung, in Übereinstimmung mit den am jeweiligen Wohnsitzstaat geltenden Bestimmungen, in einem der Berufs- oder Handelsregister, gemäß Punkt Anhang XVI des G.v.D 50/2016, verlangt; dazu erklären sie eigenverantwortlich, durch eine beglaubigte Erklärung oder nach den im jeweiligen Mitgliedsstaat, in dem sie ansässig sind, geltenden Bestimmungen, dass der vorgelegte Nachweis von einem der in ihrem Wohnstaat bestehenden Berufs- oder Handelsregister ausgestellt wurde.

Hinsichtlich der beruflichen Eignungskriterien ist die Beziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

5.3 - Auswahlkriterien in Hinblick auf die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit sowie auf die technische und professionelle Leistungsfähigkeit.

Es werden die folgenden Mindestanforderungen in Bezug auf die wirtschaftlich-finanzielle sowie auf die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit verlangt:

5.3.1. "SPEZIFISCHER UMSATZ":

Um eine entsprechende wirtschaftlich-finanzielle sowie technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit nachzuweisen, muss der Bieter einen „spezifischen Umsatz“ für ähnliche Leistungen wie die ausschreibungsgegenständlichen über einen Gesamtbetrag von mindestens **Euro 500.000,00** – nachweisbar unter Bezugnahme auf den dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorausgehenden Zehnjahreszeitraum (**d.h. vom 15. April 2006 bis zum 15. April 2016**) – erzielt haben

5.3.2. „Ermächtigung der Labors zur Durchführung und Zertifizierung von Versuchen auf Baumaterialien

gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del d.l. 31 maggio 2010, n. 78).

5.2 – Criterio di selezione: Requisiti di idoneità professionale

I concorrenti (limitatamente agli operatori economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica e alla legislazione dello stato ove hanno sede) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, per attività comprensive delle prestazioni che intendono eseguire.

Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:

Al cittadino di altro Stato membro non residente in Italia, è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D. Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è residenti.

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

5.3 – Criteri di selezione attinenti la capacità economica e finanziaria e le capacità tecniche e professionali.

Sono richiesti i seguenti requisiti minimi attinenti la capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa:

5.3.1. "FATTURATO SPECIFICO":

Al fine di attestare una idonea capacità economico-finanziaria e capacità tecnico-organizzativa si richiede che il concorrente abbia realizzato un "Fatturato specifico" relativo a servizi analoghi a quelli oggetto del presente appalto, per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 500.000,00** documentabile, nel decennio precedente la data di pubblicazione del presente bando (**vale a dire dal 15 Aprile 2006 al 15 Aprile 2016**).

5.3.2. «Autorizzazione ai laboratori per l'esecuzione e certificazione di prove sui materiali da costruzione di

gemäß Artikel 59 des DPR Nr. 380/2001“

Der Bieter muss im Besitz der „Ermächtigung der Labors zur Durchführung und Zertifizierung von Versuchen auf Baumaterialien gemäß Artikel 59 des DPR Nr. 380/2001“ sein, deren Erlass und Gültigkeit im Rundschreiben Nr. 7617/STC vom 8. September 2010 geregelt ist (Kriterien für die Ausstellung der Ermächtigung der Labors zur Durchführung und Zertifizierung von Versuchen auf Baumaterialien gemäß Art. 59 des D.P.R. Nr. 380/2001), erlassen vom Obersten Rat für öffentliche Arbeiten (Infrastruktur- und Verkehrsministerium). Die Genehmigung muss mindestens den Bereich „a“ (Baumaterial) betreffen.

Im Rundschreiben Nr. 7617/TSB sind die Anforderungen angeführt, die von den Labors - zwecks Ausstellung der Ermächtigung - in Hinblick auf die Kompetenzen des Personals verlangt werden, sowie die Anforderungen an die Räumlichkeiten und die Ausstattung des Labors, in Hinblick auf die Versuche und die entsprechenden Versuchsmethoden und -verfahren, auf die Versuchsnachweise und auf die Manipulation der versuchsgegenständlichen Proben und Materialien.

In den Technischen Normen für Bauten gemäß MD vom 14. Jänner 2008, so wie im nachfolgenden Rundschreiben zur Erläuterung wird vorgeschrieben, dass die Versuche auf den Baumaterialien von einem der Versuchslabors gemäß Art. 59 des DPR Nr. 380/2001 durchzuführen und zu zertifizieren sind.

Hinweise in Bezug auf die unter Punkt 5 der ggst. Ausschreibung verlangten Anforderungen

- ✓ Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt.
- ✓ der Nachweis über die Erfüllung der Auswahlkriterien und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß Punkt 5 der vorliegenden Ausschreibung wird durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) erbracht;
- ✓ in Umsetzung der Bestimmungen gemäß Art. 89 des G.v.D. 50/2016 kann der Einzelbieter, das Konsortiumsmitglied, das Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Netzwerks, die Erfüllung der wirtschaftlichen, finanziellen, technischen und organisatorischen Anforderungen durch Heranziehung der Anforderungen eines anderen Subjektes

cui all'articolo 59 del DPR n. 380/2001»

Il concorrente deve essere in possesso dell'«Autorizzazione ai laboratori per l'esecuzione e certificazione di prove sui materiali da costruzione di cui all'articolo 59 del DPR n. 380/2001» il cui rilascio e la cui validità sono disciplinati dalla Circolare 8 settembre 2010, n. 7617/STC (Criteri per il rilascio dell'autorizzazione ai Laboratori per l'esecuzione e certificazione di prove sui materiali da costruzione di cui all'art. 59 del D.P.R. n. 380/2001) emanata dal Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici (Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti). L'Autorizzazione deve riguardare almeno il settore “a” (materiali da costruzione).

Nella circolare n. 7617/STC sono indicati i requisiti richiesti ai Laboratori per il rilascio all'Autorizzazione, rispetto alle competenze del personale, ai locali del laboratorio e relative attrezzature, alle prove e i relativi metodi di prova e procedure, ai certificati di prova e alla manipolazione dei campioni e dei materiali sottoposti a prova.

Nel testo delle Norme Tecniche sulle Costruzioni di cui al DM 14 gennaio 2008, come nella successiva Circolare esplicativa, si prescrive che le prove sui materiali da costruzione devono essere effettuate e certificate da uno dei laboratori di prova di cui all'art. 59 del DPR n. 380/2001.

Avvertenze in merito ai requisiti richiesti al punto 5 del presente bando

- ✓ In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte il raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti.
- ✓ il possesso dei criteri di selezione e l'assenza dei motivi di esclusione di cui al punto 5 del presente bando di gara è attestato mediante autocertificazione con la compilazione del Documento di Gara Unico Europeo (DGUE);
- ✓ in attuazione del disposto di cui all'art. 89 del D.lgs. 50/2016, il concorrente singolo, consorziato, raggruppato o aggregato in rete, può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto (salvo che per quanto riguarda l'autorizzazione di cui al punto 5.3.2. che deve

nachweisen (außer bei der Ermächtigung laut Punkt 5.3.2, deren Besitz direkt vom Bieter nachzuweisen ist). Das Bieterunternehmen und das unterstützende Unternehmen haften gesamtschuldnerisch gegenüber dem Auftraggeber für Leistungen, die Gegenstand des Vertrages sind;

- ✓ Die mangelnde Erfüllung von auch nur einer der verlangten Anforderungen bewirkt den Ausschluss von der Ausschreibung;
- ✓ die Bieter müssen die Erfüllung der besonderen Anforderungen durch Vorlage der zusätzlichen Unterlagen zum EEE laut Art. 11.4 der Ausschreibung nachweisen.

Art. 6

Zuschlagskriterium

Die Auftragsvergabe erfolgt nach dem Auswahlkriterium des niedrigsten Preises, wobei der Angebotspreis unterhalb der mit Einheitspreisen ermittelten Preisobergrenze gemäß Art. 95, Abs. 4, lit. b) des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016, das im Amtsblatt - Allgemeine Reihe Nr. 91 vom 19. April 2016 veröffentlicht wurde, liegen muss.

Der niedrigste Preis wird ausgehend vom prozentualen Nachlass, auf der Grundlage der vom Bieter angebotenen, in Worten ausgedrückten Preisobergrenze festgelegt.

essere direktamente posseduta dal concorrente). Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto;

- ✓ il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- ✓ i concorrenti sono tenuti a comprovare il possesso dei requisiti richiesti producendo i documenti complementari al DGUE indicati nell'articolo 11.4 del presente Bando di gara.

Art. 6

Criterio di aggiudicazione

L'appalto verrà aggiudicato mediante il criterio del prezzo più basso, inferiore a quello posto a base di gara, determinato mediante offerta a prezzi unitari, ai sensi dell'art. 95, comma 4 lettera b) del legislativo 18 aprile 2016, n. 50 pubblicato nella G.U. Serie Generale n. 91 del 19 aprile 2016.

Il prezzo più basso sarà determinato dal ribasso percentuale, sull'importo posto a base di gara, espresso in lettere offerto dal concorrente.

Art. 7

Ausschreibungsunterlagen

Die Ausschreibungsunterlagen sind hinterlegt bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen ausschließlich in nicht bearbeitbarem, digitalem Format zur Verfügung (.pdf). Nach der Registrierung im Modul "Ausschreibungen" <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22>

können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

HINWEIS: Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens zehn Tage vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

Die Ausschreibungsunterlagen sind folgende:

- Vollständige Ausschreibung Rev01;
- Vertragsschema Rev01;
- Leistungsbeschreibung Rev01;
- Formular "Wirtschaftliches Angebot - Leistungsverzeichnis";
- Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen.
- Gemeinsame Vorgehensweise für die Finanzüberwachung des Projektes gemäß Art. 36 des G.v.D. Nr. 90/2014;
- Ethikkodex der BBT SE.

Art. 8

Bestimmungen betreffend die Angebotslegung

8.1 - Angebotsumschlag

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen

Art. 7

Documentazione di gara

La documentazione di gara è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Settore Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

La documentazione di gara è disponibile esclusivamente in formato digitale non modificabile (.pdf). Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare la documentazione di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con quanto in visione presso BBT SE.

AVVERTENZA: BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali rettifiche e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Dette rettifiche ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre dieci giorni antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione sopra indicati.

La documentazione di gara è la seguente:

- Bando integrale di gara Rev01;
- Schema di contratto Rev01;
- Capitolato delle prestazioni Rev01;
- Modello "Offerta economica - Elenco prestazioni prezzi";
- Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano.
- Protocollo operativo per il monitoraggio finanziario relativo al progetto ex art. 36 del decreto-legge n. 90/2014;
- Codice di comportamento BBT SE.

Art. 8

Modalità di presentazione dell'offerta

8.1 – Plico d'offerta

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad

Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften / Unternehmenskonsortien müssen alle Mitglieder und insbesondere das federführende Unternehmen, bei ständigen Konsortien sowohl das ständige Konsortium als auch die als Auftragnehmer benannten Konsortiumsmitglieder angegeben werden) und die folgende Aufschrift angeführt werden: *“Angebot für das offene Verfahren „AP227 Laborversuche und Versuche vor Ort auf Baumaterialien des Bauloses Eisackunterquerung“* **NICHT ÖFFNEN VOR DEM 15.06.2016 14.30 UHR“**.

Der Umschlag mit dem Angebot muss, bei sonstigem Ausschluss des Angebotes, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999 **innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 15.06.2016 um 12:00 Uhr** bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel
BBT SE
Bahnhofsplatz 1
I – 39100 Bozen
Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11**

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an dieselbe o. g. Adresse abgegeben werden. Die Übergabe des Umschlags, nach der eine entsprechende Quittung ausgestellt wird, ist zu den folgenden Öffnungszeiten möglich:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 -17:00;
Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:

8.1.1 - “VERWALTUNGSUNTERLAGEN” innerhalb des Umschlags, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird, bestehend aus:

1) “EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG” (EEE) in Papierform, ausgefüllt nach den Bestimmungen der Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 05.01.2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union vom 06.01.2016 **(nach Belieben, in italienischer oder in**

attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di Raggruppamento Temporaneo/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario; nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: *“Offerta per la procedura aperta “AP227 Prove in laboratorio e in sito sui materiali da costruzione del lotto di costruzione Sottoattraversamento Isarco”* **NON APRIRE PRIMA DELLE ORE 14.30 DEL 15.06.2016”**.

Il plico d'offerta deve pervenire mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, **entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 15.06.2016** al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel
BBT SE
Piazza Stazione 1
I – 39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11**

E' altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio e al medesimo indirizzo di cui sopra. La consegna del plico, in esito alla quale verrà rilasciata apposita ricevuta, potrà avvenire nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;
il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.

Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:

8.1.1 - “DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA” inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

1) “DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO “ (DGUE) cartaceo redatto a norma del regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 05.01.2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea del 06.01.2016 **(in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente).**

deutscher Sprache).

Hinweise zur Ausfüllung des EEE:

- der Bieter muss auch die Informationen laut Kapitel II und III angeben;
- der Teil C im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Beiziehung eines Hilfsunternehmens;
- der Teil D im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Subaufträge, wo auch die Information über die drei vorgeschlagenen Subauftragnehmer anzuführen ist;
- im Kapitel IV kann der Wirtschaftsteilnehmer auch nur den Abschnitt α ausfüllen.

2) Die bereits gegründeten Bietergemeinschaften bzw. ordentlichen Konsortien müssen die Gründungsurkunde gemäß Art. 48, Absätze 12 und 13 des G.v.D. Nr. 50/2016 im Original oder in beglaubigter Kopie mit den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 i.d.g.F. oder - wenn sie noch nicht gegründet wurden - eine entsprechende Verpflichtungserklärung gemäß Art. 48, Abs. 8 einreichen, mit der die Subjekte sich verpflichten, im Fall einer Zuschlagserteilung einem von ihnen eine besondere Sammelvollmacht mit Vertretungsrecht zu erteilen; dieses Subjekt muss namentlich als federführendes Unternehmen angegeben werden und wird den Vertrag im eigenen Namen und Auftrag sowie im Namen und im Auftrag der anderen Mitglieder der Bietergemeinschaft abschließen. Aus den Unterlagen muss hervorgehen, welche Leistungsteile von welchem der Mitglieder durchgeführt werden.

3) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE

Die Teilnehmer müssen, bei sonstigem Ausschluss, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von **€ 80,00** gem. den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni angeführten Anweisungen überweisen.

Nur ausländische Unternehmen können die Zahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Nationalen Korruptionsbekämpfungsbehörde, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), durchführen.

Als Zahlungszweck sind ausschließlich anzugeben:

- die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes des Teilnehmers verwendete Steuernummer (z. B. UID- bzw. MwSt.Nr.) und bei zeitweiligen Bietergemeinschaften die Steuernummer des federführenden Unternehmens;

Avvertenze in merito alla compilazione del DGUE:

- l'offerente deve fornire anche le informazioni di cui alle parti II e III;
- la sezione C contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi dell'Avvalimento;
- la sezione D contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi del subappalto ed ivi va indicata la terna di subappaltatori proposti;
- per quanto riguarda la Parte IV l'operatore economico può limitarsi a compilare la sezione α .

2) I raggruppamenti di concorrenti o i consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 48, commi 12 e 13 del D. Lgs. 50/2016 in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno, ai sensi dell'art. 48 comma 8, con la quale i soggetti assumono l'impegno, in caso di aggiudicazione della gara, a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, da indicare nel nominativo e che sarà qualificato quale mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti. Da tali atti devono risultare le parti di servizi che saranno eseguite dai singoli componenti.

3) PAGAMENTO IN FAVORE DELL'AUTORITÀ'

I concorrenti, **a pena di esclusione**, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo pari ad **€ 80,00** secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni. Per i soli operatori economici esteri, è possibile effettuare il pagamento anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato a all'Autorità Nazionale Anticorruzione.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante (p.e. VAT number). nel caso di associazioni temporanee di imprese, il codice identificativo ai fini fiscali dell'impresa capogruppo;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si

- das Aktenzeichen (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Angebot die Überweisungsbestätigung beifügen.

Der Bieter ist verpflichtet, vor der Durchführung der Überweisung auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni die Korrektheit der oben angeführten Daten zu überprüfen.

Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 6662764EC6

4) GEFORDERTE KAUTIONEN UND SICHERSTELLUNGEN

Keine.

5) *(bei Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten gem. Dekret des Finanzministeriums vom 4.5.1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 21.11.2001, geändert durch das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 27.7.2010, haben), Genehmigung zur Teilnahme an den Vergabeverfahren öffentlicher Aufträge* (vorgesehen von Art. 37 des G.D. 78/2010, umgewandelt in das Gesetz Nr. 122/2010, und vom Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010), im Original oder in Kopie, erlassen vom Wirtschafts- und Finanzministerium oder Kopie des an das Ministerium übermittelten Antrags zur Erwirkung der o. g. Genehmigung;

6) CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Verwaltungsunterlagen (Art. 8.1.1, Punkte 1 bis 5) zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

8.1.2 - "WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT", eingefügt in einem hermetischen Umschlag, der so zu schließen ist, dass der vom Anbieter verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist, damit die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts gewährleistet und jegliche Fälschungen ausgeschlossen werden können. Auf dem Umschlag müssen die Unternehmensbezeichnung des Bieters, der Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung und die Bezeichnung "WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT" angeführt sein und er muss folgendes beinhalten:

1) Wirtschaftliches Angebot, erstellt unter Verwendung des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars**;

2) CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Scans im PDF-Format der gesamten ausgefüllten

intende partecipare.

L'operatore economico estero deve allegare all'offerta la ricevuta del bonifico effettuato.

Sarà cura ed onere del concorrente, prima di effettuare il bonifico, verificare sul sito http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni, la correttezza dei dati su indicati

Codice identificativo gara (CIG): 6662764EC6

4) CAUZIONI E GARANZIE RICHIESTE

Nessuna.

5) *(in caso di operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al decreto del Ministero delle Finanze 4.5.1999 e al decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 21.11.2001, come modificati con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 27.7.2010) Autorizzazione alla partecipazione alle procedure di aggiudicazione dei contratti pubblici* (prevista dall'art. 37 del D.L. 78/2010, convertito in Legge 122/2010, e dal decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010), in originale o copia, rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze ovvero copia dell'istanza inviata al Ministero per l'ottenimento della suddetta Autorizzazione;

6) CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa (art. 8.1.1 punti da 1 a 5) compilata e sottoscritta; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

8.1.2 - "OFFERTA ECONOMICA" inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura "OFFERTA ECONOMICA", e costituita da:

1) Offerta economica redatta utilizzando l'apposito **Modello** predisposto dalla Stazione appaltante;

2) CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente la scansione in formato PDF di

und unterzeichneten Unterlagen des wirtschaftlichen Angebotes zu übermitteln (es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben).

Jedes zum wirtschaftlichen Angebot gehörende Dokument muss im Original unterzeichnet sein:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei bereits gegründeten ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - noch zu gründenden ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:

Es sind nur Angebote mit Nachlass auf die Preisobergrenze zugelassen; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

Der Zuschlag wird an jenen Bieter erteilt, der den höchsten Preisnachlass auf die Preisobergrenze angeboten hat. Bei Nichtübereinstimmung zwischen dem in Zahlen und dem in Worten angegebenen Nachlass gilt der in Worten angegebene Wert.

B. Das wirtschaftliche Angebot muss eine Gültigkeit von zumindest 180 Tagen ab Ablauf seiner Einreichfrist haben.

C. Bei Unstimmigkeiten in Bezug auf den Zuschlag wird der in Worten angegebene Wert des Nachlasses herangezogen.

D. Auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

E. Der Bieter muss die sog. „betrieblichen“ Sicherheitsaufwendungen, bei sonstigem Ausschluss, (die nicht den „Interferenzkosten“ entsprechen, die in diesem Fall vom Auftraggeber mit 0,00 Euro berechnet wurden) angeben, die er zur Sicherstellung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss.

tutta la documentazione che compone l'offerta economica compilata e sottoscritta (si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti).

Ciascun documento che compone l'Offerta economica deve essere sottoscritto in originale:

- ✓ in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Avvertenze in merito all'offerta economica:

A. Sono ammesse solo offerte in ribasso sull'importo posto a base di gara; offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse. L'aggiudicazione dell'appalto avverrà nei confronti del concorrente che abbia offerto il maggior ribasso percentuale sull'importo posto a base di gara. In caso di discordanza tra il ribasso espresso in cifre e quello espresso in lettere prevarrà quello espresso in lettere.

B. L'offerta economica dovrà avere validità per almeno 180 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione.

C. In caso di discordanza ai fini dell'aggiudicazione sarà considerata la cifra di ribasso percentuale espressa in lettere.

D. in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quella italiana ed eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

E. Il concorrente dovrà indicare, a pena di esclusione, i costi della sicurezza c.d. "aziendali" (diversi da quelli rappresentati dai "costi da interferenza" che in questo caso sono stati computati dalla stazione appaltante pari a 0,00 euro) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto.

Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten:

Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder die Dokumente des technischen Angebotes und/oder die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente ist eine Kopie ausreichend).

Die **betrieblichen Sicherheitsaufwendungen**, stehen nicht direkt mit der spezifischen Arbeit in Zusammenhang und umfassen Folgendes:

- das System für das betriebliche Sicherheitsmanagement,
- den Arbeitsschutzdienst,
- den Sicherheitsbeauftragten der Arbeitnehmer,
- den zuständigen Betriebsarzt,
- die Notfall- und Erste-Hilfe-Beauftragte,
- die Versicherungen gegen Unfälle am Arbeitsplatz und Berufskrankheiten,
- die Verwaltung der verpflichtenden Unterlagen,
- die Persönliche Schutzausrüstung und sonstige Ausstattung etc.

Die **Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen** sind die mit den einzelnen Aufträgen in Zusammenhang stehenden Aufwendungen. Dies sind die im Sicherheits- und Koordinierungsplan (SKP) vorgesehenen Kosten für die Arbeiten und die im Einheitsdokument zur Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) vorgesehenen Kosten für die Dienstleistungen und die Lieferungen, die durch die Kontakte zwischen den Mitarbeitern, oder den Nutzungen des Auftraggebers, und den Mitarbeitern des Auftragnehmers verursacht werden.

Art. 9

Omissis

**Art. 10
Weitervergabe**

Der Bieter muss in seinem Angebot jene Leistungen angeben, die er zur Gänze oder teilweise an Subauftragnehmer zu vergeben beabsichtigt, gemäß Art. 105 des G.v.D. 50/2016. Sollten diese Angaben fehlen, ist eine nachträgliche Weitervergabe nicht gestattet.

Der Bieter muss in seinem Angebot die drei Subauftragnehmer, deren Dienste er im Zuge der Ausschreibungsdurchführung in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, anführen.

Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte:

nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o i documenti costituenti l'offerta tecnica e/o i documenti costituenti l'offerta economica siano sottoscritte da un instutore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

I costi della **sicurezza aziendale**, non sono legati direttamente al lavoro specifico e comprendono:

- sistema di gestione della sicurezza aziendale,
- servizio di prevenzione e protezione,
- rappresentante dei lavoratori della sicurezza,
- medico competente,
- addetti alla gestione delle emergenze e al primo soccorso,
- assicurazioni sugli infortuni e sulle malattie professionali,
- gestione della documentazione obbligatoria,
- Dispositivi di Sicurezza Individuale e dotazioni varie, etc.

I costi di **sicurezza da interferenza** sono gli "oneri di sicurezza" connessi al singolo appalto individuati nel Piano di sicurezza e coordinamento (PSC) per i lavori ed i costi del Documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI) per i servizi e forniture, derivanti dai contatti tra il personale, o l'utenza, del committente, e il personale dell'appaltatore.

Art. 9

Omissis

**Art. 10
Subappalto**

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta i servizi che intende subappaltare o concedere in cottimo, in conformità a quanto previsto dall'art. 105 del D.lgs. 50/2016. In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto è vietato.

L'offerente deve indicare nell'offerta la terna dei subappaltatori di cui abbia intenzione di servirsi nel corso dell'esecuzione dell'appalto.

Art. 11

Ablauf

11.1. Vergabeverfahren

Die zu diesem Zweck ernannte Kommission wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofplatz 1, **am 15.06.2016 14.30 Uhr**:

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls der Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen; Falls die Kommission während der Überprüfung der „Verwaltungsunterlagen“ die Notwendigkeit feststellt, von einem oder mehreren Bietern den Untersuchungsbeistand zu verlangen, wird sie dies dem Verfahrensverantwortlichen mitteilen, der den entsprechenden Antrag stellt.

Anschließend wird sich die Kommission in einer weiteren öffentlichen Sitzung versammeln, im Zuge derer sie die verlangten Unterlagen überprüfen, die Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter öffnen, ihre Ordnungsmäßigkeit überprüfen und die vorläufige Rangordnung auf der Grundlage der in Worten angegebenen Preisnachlässe erstellen wird.

Falls die Kommission während der Überprüfung der „Verwaltungsunterlagen“ keine Notwendigkeit feststellt, von einem oder mehreren Bietern den Untersuchungsbeistand zu verlangen, wird sie im Zuge der selben Sitzung die Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter öffnen, ihre Ordnungsmäßigkeit überprüfen und die vorläufige Rangordnung erstellen.

Bei Gleichstand wird umgehend zur schriftlichen Verbesserung des wirtschaftlichen Angebots aufgefordert, auch im Fall, dass der Vertreter nur eines der Bieter mit gleichem Punktestand anwesend ist. Zu diesem Zweck ist die Anwesenheit von Vertretern der Bieter erforderlich, die über geeignete Befugnisse verfügen. Falls kein Vertreter anwesend ist oder keiner der anwesenden Vertreter mit gleichem Punktestand das Angebot verbessern will, wird aus den erstgereichten Angeboten mit gleichem Punktestand unverzüglich eine Auslosung durchgeführt.

Das Datum und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen sowie etwaige Aufschübe werden den Bietern mindestens 5 Tage im Voraus mitgeteilt.

Die öffentlichen Sitzungen der Kommission können ausgesetzt und auf eine andere Uhrzeit oder einen nachfolgenden Tag verschoben werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende

Art. 11

Svolgimento della gara

11.1 Procedura di affidamento

La commissione all'uopo nominata procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, **in data 15.06.2016 alle ore 14:30**:

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno;

Qualora, durante l'esame della "Documentazione Amministrativa" la Commissione ravvisi la necessità di procedere a richiesta di "Soccorso istruttorio" nei confronti di uno o più concorrenti, ne darà comunicazione al Responsabile del Procedimento che provvederà a tale richiesta.

Successivamente, la Commissione si riunirà in una ulteriore seduta pubblica durante la quale procederà alla verifica della documentazione richiesta e all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla verifica della loro regolarità ed alla redazione della graduatoria provvisoria, sulla base dei ribassi percentuali espressi in lettere.

Qualora, durante l'esame della "Documentazione Amministrativa" la Commissione non ravvisi la necessità di procedere a richiesta di "Soccorso istruttorio" nei confronti di uno o più concorrenti, procederà, nella stessa seduta, all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla verifica della loro regolarità ed alla redazione della graduatoria provvisoria.

In caso di parità si procederà seduta stante a chiedere, in forma scritta, il miglioramento dell'offerta economica anche nel caso sia presente il rappresentante di uno solo dei concorrenti a pari punteggio. A tal fine, si richiede la presenza di rappresentanti dei concorrenti muniti di idonei poteri. In caso poi non sia presente nessuno o nessuno dei presenti a pari merito voglia migliorare l'offerta, si procederà, seduta stante, al sorteggio tra le offerte risultate prime "a pari merito".

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

Le sedute pubbliche della Commissione potranno essere sospese ed aggiornate ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di

Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

Unabhängig von der Anzahl der gültigen Angebote kann die ausschreibende Stelle jedenfalls beschließen, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand zweckmäßig bzw. geeignet ist.

11.2 Untersuchungsbeistand

Bei Auslassungen, Unvollständigkeiten und allen sonstigen wesentlichen Mängeln bei den Angaben und in der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung gemäß Art. 85 des G.v.D. 50/2016, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, ist der betroffene Bieter verpflichtet, eine Geldstrafe in Höhe von **€ 835,00** an die ausschreibende Stelle zu bezahlen. In diesem Fall wird dem Bieter von der ausschreibenden Stelle eine Frist von maximal zehn Tagen zugestanden, innerhalb welcher der Bieter die Erklärungen ergänzen oder korrigieren muss, wobei der Inhalt und die zuständigen Personen anzugeben sind. Die entsprechenden Unterlagen sind, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, zusammen mit dem Nachweis über die Entrichtung der Geldstrafe abzugeben. Die Geldstrafe wird nur dann verhängt, wenn etwaige Korrekturen erforderlich sind. Bei rein formalen Mängeln, d.h. Auslassungen oder Unvollständigkeiten von nicht wesentlichen Informationen, wird die BBT SE dennoch die entsprechende Richtigstellungen, aber keine Geldstrafe verlangen. Verstreicht die o.g. Frist, ohne dass eine Berichtigung erfolgt ist, führt dies zum Ausschluss des Bieters. Als wesentlich und nicht berichtigbar werden Mängel in den Unterlagen betrachtet, in welchen der Inhalt oder der entsprechende Verantwortliche nicht nachvollzogen werden können.

11.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Eine Prüfung der Preisangemessenheit erfolgt für jene Angebote, deren Nachlass gleich oder höher als ein bestimmter Grenzwert ist; in diesem Fall wird im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens eine Prüfmethode gemäß Art. 97, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016 ausgelost.

11.4 Überprüfung der Anforderungen in Bezug auf die wirtschaftlich-finanzielle und die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit:

Die BBT SE überprüft die Erfüllung der in der ggst. Ausschreibung vorgesehenen Mindestanforderungen in Hinblick auf die wirtschaftlich-finanzielle und die

idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga che nessuna delle offerte presentate sia conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

11.2 Soccorso Istruttorio

La mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del documento di gara unico europeo di cui all'art. 85 del D. Lgs. 50/2016, con esclusione di quelle afferenti all'offerta tecnica ed economica, obbliga il concorrente che vi ha dato causa al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria stabilita in **€ 835,00**. In tal caso, la stazione appaltante assegnerà al concorrente un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere, da presentare contestualmente al documento comprovante l'avvenuto pagamento della sanzione, a pena di esclusione. La sanzione è dovuta esclusivamente in caso di regolarizzazione. Nei casi di irregolarità formali, , ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali , BBT SE ne richiederà comunque la regolarizzazione con la procedura di cui al precedente periodo, ma non applicherà alcuna sanzione.. In caso di inutile decorso del predetto termine di regolarizzazione, il concorrente verrà escluso dalla gara. Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

11.3 Offerte anormalmente basse

La congruità delle offerte sarà valutata sulle offerte che presenteranno un ribasso pari o superiore ad una soglia di anomalia determinata procedendo al sorteggio, in sede di gara, di uno dei metodi indicati dall'art. 97, comma 2 del D. Lgs. 50/2016.

11.4 Controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa

BBT SE procederà al controllo sul possesso dei requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa previsti dal presente Bando nei

technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit seitens des erst- und zweitgereihten Bieters, die beide, in Abhängigkeit ihrer jeweiligen Rechtsform, die nachfolgend aufgelisteten "zusätzlichen Unterlagen" gemäß Art. 85, Abs. 5 und Art. 86 des G.v.D. 50/2016 vorlegen müssen.

Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 5.3.1 "SPEZIFISCHER UMSATZ " muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:

- von öffentlichen Verwaltungen/Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen bzw. Erklärungen von privaten Auftraggebern über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistung, unter Angabe der notwendigen Informationen zum Nachweis der Anforderungen. Es muss auch die entsprechende Bezugsperson (Name, Kontakt) des Auftraggebers angegeben werden.

Die BBT SE behält sich das Recht vor, von dritten Auftraggebern Bestätigungen der angegebenen gesammelten Erfahrungen einzuholen, sofern sie dies für notwendig erachtet.

Hinsichtlich der Anforderung unter Art. 5.3.2 „Ermächtigung der Labors zur Durchführung und Zertifizierung von Versuchen auf Baumaterialien gemäß Artikel 59 des DPR Nr. 380/2001“ muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen erstellen:

- Kopie, die mit dem Original der Ermächtigung übereinstimmt.

11.5 Zuschlagsvorschlag

Nach Abschluss der eventuellen Preisangemessenheitsprüfung und der Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen in Hinblick auf die wirtschaftliche-finanzielle und die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit wird die Prüfkommision den aus der endgültigen Reihung als Erstgereihter hervorgehenden Bieter ermitteln und der zuständigen Stelle der Vergabestelle den "Zuschlagsvorschlag" unterbreiten

12.2 Endgültige Zuschlagserteilung

Die endgültige Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 32, Abs. 5 und Art. 33, Abs. 1 des G.v.D. 50/2016 durch die zuständigen Stellen der Vergabestelle.

Die Wirksamkeit der endgültigen Zuschlagserteilung ist dem positiven Ausgang der Überprüfungen über den Zuschlagsempfänger gem. Art. 32, Abs. 13 des G.v.D. 50/2016 untergeordnet. Dazu wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert, zusätzlich eine entsprechende Ersatzerklärung für die Antimafia-Bescheinigung vorzulegen; und zwar für alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012). Der endgültige Zuschlag

confronti del primo e del secondo classificato, i quali, in funzione della propria natura giuridica, dovranno produrre i "documenti complementari" di cui agli artt. 85, comma 5 e 86 del D. Lgs. 50/2016 elencati di seguito.

Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 5.3.1 "FATTURATO SPECIFICO", l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:

- certificati rilasciati da amministrazioni/enti pubblici ovvero dichiarazioni dei committenti privati, di regolare esecuzione del servizio, riportanti tutte le informazioni necessarie a comprovare i requisiti richiesti. Deve essere indicata anche la relativa persona di riferimento (nome, contatti) del committente.

Nel caso in cui BBT SE lo ritenga necessario, essa si riserva la facoltà di chiedere conferma dell'esperienza ottenuta direttamente ai committenti terzi.

Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 5.3.2 «Autorizzazione ai laboratori per l'esecuzione e certificazione di prove sui materiali da costruzione di cui all'articolo 59 del DPR n. 380/2001» l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:

- copia dichiarata conforme all'originale dell'Autorizzazione.

11.5 Proposta di aggiudicazione

Esaurita l'eventuale fase di valutazione delle offerte anomale e il controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa, la Commissione di gara procederà all'individuazione del soggetto risultato primo classificato nella graduatoria finale della gara e procederà a formulare all'organo competente della stazione appaltante la "Proposta di aggiudicazione".

12.2 Aggiudicazione definitiva

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata, ai sensi degli art. 32 comma 5 e 33 comma 1 del D. Lgs. 50/2016, dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo dei controlli, ai sensi dell'art. 32, comma 13 del D. Lgs. 50/2016 in capo all'aggiudicatario. A tal fine verrà richiesto all'aggiudicatario di produrre anche una apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 e s.m.i. relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012).

wird von den zuständigen Organen der ausschreibenden Stelle erteilt.

Der Auftraggeber wird innerhalb von 5 Tagen ab Abschluss des Verfahrens die Mitteilungen gem. Artikel 76, Absatz 5 ff des G.v.D. 50/2016 in Form einer zertifizierten E-Mail oder mit vergleichbaren, in anderen Mitgliedsstaaten gängigen Methoden gem. Artikel 79, Absatz 6 des G.v.D. 50/2016 übermitteln.

Art. 13

Vertragsabschluss

Die ausschreibende Stelle wird vor Vertragsabschluss die vom Auftragnehmer vorgelegten Berechnungen überprüfen. Dabei werden die Einheitspreise als gültig und unabänderlich angenommen, und beim Vorfinden von Rechenfehlern werden die Ergebnisse oder die Gesamtsumme korrigiert. Bei Abweichungen zwischen dem aus dieser Überprüfung hervorgehenden Gesamtpreis und dem sich durch den gebotenen prozentualen Nachlass in Buchstaben ausgedrückten ergebenden Preis werden alle Einheitspreise auf der Grundlage des Abweichungsprozentsatzes durchgehend korrigiert. Die eventuell korrigierten Preise bilden das vertragliche Preisverzeichnis.

Der Vertrag wird in Übereinstimmung mit Art. 32, Absatz 14 des G.v.D. Nr. 50/2016 abgeschlossen;

Der Vertrag kann gem. Art. 32, Absatz 8 des G.v.D. Nr. 50/2016 binnen 90 (neunzig) Tagen ab dem Datum der Mitteilung über die endgültige Zuschlagserteilung abgeschlossen werden, außer wenn gegen diesen Zuschlag bei den zuständigen Organen des Verwaltungsgerichts Beschwerde eingelegt wird. In diesem Fall erfolgt, wenn der Verwaltungsrichter eine eventuelle einstweilige Anordnung angenommen hat, der Vertragsabschluss binnen neunzig Tagen ab dem Datum, an dem die einstweilige Anordnung in erster Instanz abgewiesen bzw. der eventuelle stattgebende Beschluss der einstweiligen Anordnung aufgehoben wurde.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Folgende Unterlagen werden vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangt (da die vertragsrelevante Sprache Italienisch ist, müssen diese auf Italienisch bzw. mit einer beglaubigten italienischen Übersetzung vorgelegt werden):

- ✓ Kautio auf Vertragsdauer sowie die im Vertragsschema vorgesehenen Versicherungspolizzen;
- ✓ Erklärung gemäß Art. 1 des DPCM 187/1991;
- ✓ Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5 e segg, del D.Lgs. 50/2016, mediante posta elettronica certificata o strumento analogo negli altri Stati membri, ai sensi dell'articolo 76 comma 6 del D.Lgs. n. 50/2016.

Art. 13

Stipula

La stazione appaltante, prima delle stipula del contratto, procederà alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario tenendo per validi e immutabili i prezzi unitari e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti o la somma totale. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello dipendente dal ribasso percentuale offerto espresso in lettere, tutti i prezzi unitari sono corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza. I prezzi offerti, eventualmente corretti, costituiscono l'elenco dei prezzi contrattuali.

Il contratto sarà stipulato nelle forme previste dall'art. 32, comma 14 del D. Lgs. 50/2016.

Il contratto potrà essere stipulato, a norma dell'art. 32, comma 8 del D. Lgs. 50/2016, entro 90 (novanta) giorni decorrenti dalla data della comunicazione di aggiudicazione definitiva salvo che avverso tale aggiudicazione sia proposto ricorso ai competenti organi della Magistratura Amministrativa. In tal caso, ove il Giudice Amministrativo dovesse accogliere una eventuale istanza cautelare la stipula del contratto avrà luogo entro i novanta giorni decorrenti dalla data in cui sia stata respinta in primo grado l'istanza cautelare, ovvero riformata in appello l'eventuale ordinanza di accoglimento dell'istanza cautelare.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

La documentazione che verrà richiesta all'aggiudicatario per la stipula è la seguente (da presentare, poiché la lingua rilevante per l'esecuzione del contratto è l'italiano, in lingua italiana o corredata da traduzione giurata in lingua italiana):

- ✓ Cauzione definitiva, nonché le polizze previste nello Schema di Contratto;
- ✓ Dichiarazione ai sensi dell'art. 1 del DPCM 187/1991;
- ✓ Dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di

G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012);

- ✓ *(eventuell)* Die offizielle Urkunde, mit der dem federführenden Unternehmen die Sondervollmacht zur Vertretung erteilt wird, nur für Subjekte, die Teil der eventuellen Bietergemeinschaft sind, die noch nicht gegründet wurde und als Auftragnehmer gilt. Die Vollmacht wird dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens verliehen.
- ✓ Alle weiteren vom Vertragsentwurf und von den geltenden Antimafia-Gesetzen, den Sicherheitsvorschriften und allgemein von öffentlichen Aufträgen vorgesehenen Unterlagen.

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 11 des Art. 216 des G.v.D. Nr. 50/2016 innerhalb von 60 Tagen ab der Zuschlagserteilung zur Rückerstattung der Kosten für die Veröffentlichung der Ausschreibung im Öffentlichen Amtsblatt der Republik Italien verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird sich geschätzt auf ca. **€ 500,00 (fünfhundert)** belaufen.

Die Leistungsübergabe kann nur nach Vertragsabschluss erfolgen, ausgenommen sind Notfälle.

Auf die gegenständliche Ausschreibung kommen sämtliche Bestimmungen des CIPE-Beschlusses vom 28. Jänner 2015 zur Anwendung, der im Öffentlichen Amtsblatt Nr. 155 vom 7.7.2015 "Richtlinien für die finanzielle Überwachung der großen Bauvorhaben (MGO), Art. 36 des Gesetzesdekrets Nr. 90/2014, umgewandelt vom Gesetz Nr. 114/2014" veröffentlicht wurde.

Art. 14

Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss.

Die verbindliche Sprache im Rahmen des Auftragsverfahrens ist Italienisch, ebenso wie die Referenznormen dem italienischen Recht entnommen werden.

Bei Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln bzw. im Fall von Widersprüchlichkeiten ist Italienisch die rechtlich gültige Sprache, wobei eventuelle Abweichungen hinsichtlich des deutschen Textes (sowohl in der öffentlichen Ausschreibung und in den gesamten Ausschreibungsunterlagen, als auch in den Unterlagen des von den Bietern eingereichten wirtschaftlichen

jeweils eines der in der Ausschreibung angegebenen

ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs. 159/2011 relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012);

- ✓ *(eventuale)* Atto in forma pubblica con cui viene conferito mandato speciale con rappresentanza al capogruppo solo per i soggetti facenti parte dell'eventuale raggruppamento temporaneo non ancora costituito e risultato assegnatario. La procura è conferita al legale rappresentante del capogruppo;
- ✓ Tutta l'ulteriore documentazione eventualmente prevista dallo Schema di Contratto e dalle normative vigenti in materia di antimafia, di sicurezza ed in generale di contratti di appalto pubblici.

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 11 dell'art. 216 del D.Lgs. 50/2016, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per la pubblicazione del bando di gara nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa **€ 500,00 (cinquecento)**.

La consegna dei servizi potrà avvenire solo dopo la stipula del contratto salvo casi d'urgenza.

Nel presente appalto si applica tutto quanto previsto dalla delibera CIPE del 28 gennaio 2015 pubblicata in GU n. 155 del 7-7-2015 "Linee guida per il monitoraggio finanziario delle grandi opere (MGO) art. 36 del decreto legge n. 90/2014, convertito dalla legge n. 114/2014".

Art. 14

Lingua nella quale deve essere redatta l'offerta e la documentazione

La lingua vincolante ai fini di tutta la procedura di appalto è l'italiano, così come la normativa di riferimento è data dal diritto italiano.

In caso di discordanze, dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quindi quella italiana, eventuali contraddizioni con il testo tedesco (sia nel bando e in tutta la documentazione d'appalto, che nella documentazione d'offerta economica presentata dai concorrenti) sono prive di effetto. Questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio

Angebots) wirkungslos bleiben. Die deutsche Sprache kann jedoch als Interpretationshilfe der Dokumente dienen, falls dies zur Erklärung ihrer Bedeutung nützlich ist.

Die Verwaltungsunterlagen gemäß Punkt 8.1.1 der ggst. Ausschreibung müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt und vorgelegt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, als beglaubigte italienische Übersetzung eingereicht werden.

Art. 15

Zusätzliche Informationen

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Definanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote oder Angebote mit Vorbehalt, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Um die Nachvollziehbarkeit der Geldflüsse gewährleisten zu können, kommen auf den gegenständlichen Vertrag die Bestimmungen des CIPE-Beschlusses Nr.15/2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 155 vom 07.07.2015, sowie die dem gegenständlichen Vertrag beiliegenden Bestimmungen der Gemeinsamen Vorgehensweise betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse zur Anwendung. Ferner findet das Gesetz Nr. 136/2010 sowie die Bestimmungen des Protokolls zur Legalität Anwendung, das zwischen der BBT-SE und der Präfektur Bozen unterfertigt wurde.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato.

La documentazione amministrativa di cui al punto 8.1.1 del presente bando deve essere redatta e presentata in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatta in altra lingua, presentata corredata da traduzione giurata in lingua italiana.

Art. 15

Altre informazioni

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta o di ridefinire il programma di realizzazione delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro definanziamento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

Per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, al presente contratto, si applica quanto previsto dalla delibera CIPE n. 15/2015 pubblicata in GURI n. 155 del 07.07.2015 e quanto previsto dal Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario allegato al presente contratto. Si applica altresì la legge 136/2010 e le disposizioni contenute nel protocollo di legalità sottoscritto tra BBT-SE e la Prefettura di Bolzano.

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“ und spätestens bis zum 31.05.2016 an den Auftraggeber wenden. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet. Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist RA Arturo Piero Mazzucato.

Art. 16

Rekursverfahren - zuständige Stelle für die Rekursverfahren.

Regionales Verwaltungsgericht Sektion Bozen: Claudia de Medici-Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon:+39 0471319000

Fax:+39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genaue Informationen zu den Fristen für die Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der laut Art. 120 Abs. 5 des G.v.D. Nr. 104 2/07/2010 (dreißig Tage ab Bekanntmachung der Ausschreibung bzw. ab Veröffentlichung der Unterlagen bzw. jedenfalls ab Kenntnis selbiger).

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, entro e non oltre il 31.05.2016. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

I documenti presentati non saranno restituiti.

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

Art. 16

Procedure di ricorso - Organismo responsabile delle procedure di ricorso.

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa sezione di Bolzano: via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 – IT

Telefono: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso: ricorso al TRGA nei termini dell'art. 120, co.5 D.Lgs. 2/07/2010 n.104 (trenta giorni dalla pubblicazione del bando o dalla comunicazione dell'atto, ovvero in ogni altro caso dalla conoscenza del medesimo).